



ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΑΓΡΑ

ΖΩΟΛΟΧΟΥ ΠΗΓΗΣ 99, 114 73 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. 210 7011 461 - FAX 210 7018 649
http://www.agra.gr - email: info@agra.gr

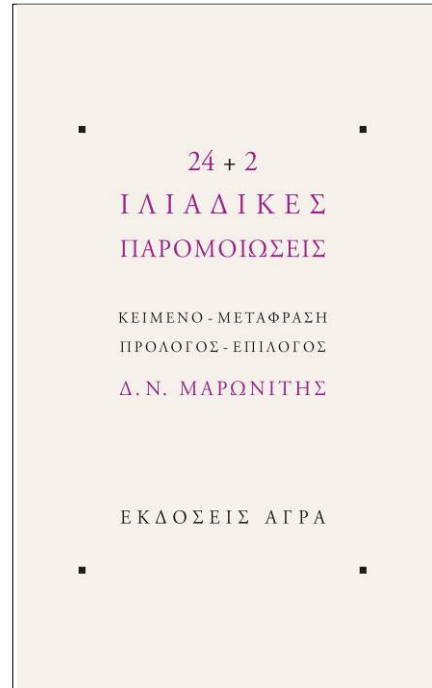
Αθήνα, 19 Δεκεμβρίου 2012

ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ

**24 +2
ΙΛΙΑΔΙΚΕΣ
ΠΑΡΟΜΟΙΩΣΕΙΣ**

ΚΕΙΜΕΝΟ-ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ
ΠΡΟΛΟΓΟΣ-ΕΠΙΛΟΓΟΣ
Δ.Ν. ΜΑΡΩΝΙΤΗΣ

Εκδόσεις ΑΓΡΑ, Δεκέμβριος 2012
Αριθμός σελίδων :80 , Τιμή :10,50 Ευρώ
ISBN: 978-960-505-049-8



Ο Δ.Ν Μαρωνίτης, μετά την μετάφραση της *Ιλιάδας*, προσφέρει μια ανθολογία ιλιαδικών παρομοιώσεων και μελέτη, όπως είχε κάνει παλαιότερα και με τις ομηρικές παρομοιώσεις της *Οδύσσειας*.

Στην προκείμενη έκδοση ανθολογούνται 24+2 ιλιαδικές παρομοιώσεις. Οι πρόσθετες 2 επονομάζονται «γέφυρες»: η μία εισόδου και η άλλη εξόδου. Στον κορμό των 24 επιλέγονται 17 παρομοιώσεις από την «Πατρόκλεια» (ραψωδίες Π-Ρ) και 7 από την «Έκτορος αναίρεσιν» (ραψωδία Χ). Πρόκειται για δύο κορυφαία επεισόδια της *Ιλιάδος* με ισόρροπη ανταπόκριση: στον βίαιο φόνο του Πατρόκλου από τον Έκτορα ανταποκρίνεται ο εκδικητικός φόνος του Έκτορα από τον Αχιλλέα. Τα δρώμενα και τα παρεπόμενά τους ρυθμίζουν την ποιητική ηθική του ιλιαδικού πολέμου σε τρεις διαδοχικές βαθμίδες: φονική εμπάθεια, πένθιμη περιπάθεια, αμοιβαία συμπάθεια. Οι προκείμενες 24 παρομοιώσεις σηματοδύουν, καθεμιά με το ήθος και τον τρόπο της, τις κρίσιμες φάσεις και αποφάσεις της τραγικής αυτής κλίμακας.

Η παράθεση του αρχαίου κειμένου δεν υπονοεί προκαταβολική υποτίμηση της μετάφρασης, η τελική εκτίμηση της οποίας επαφίεται στον αναγνώστη. Εκείνος εξάλλου προσκαλείται, με οδηγό τις 24+2 παραδειγματικές αυτές παρομοιώσεις, να αναγνωρίσει εξ επαφής την εξελισσόμενη τυπολογία και λειτουργία της ιλιαδικής (γενικότερα: της ομηρικής) παρομοίωσης, για την οποία γίνεται λόγος και στον Επίλογο, επιμένοντας στον ακροαματικό ορισμό και προορισμό της.